

3. Jeżeli okaże się, że wykonanie wniosku wymaga poniesienia wyjątkowo znacznych kosztów, Umawiające się Strony przeprowadzą konsultacje w celu określenia warunków wykonania takiego wniosku.

CZĘŚĆ IV. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

Artykuł 20

Zakres stosowania

Niniejsza umowa ma zastosowanie do wszystkich wniosków przedłożonych po jej wejściu w życie, nawet jeżeli dotyczą czynów popełnionych przed tym terminem.

Artykuł 21

Konsultacje

Umawiające się Strony, na wniosek jednej ze Stron, podejmą niezwłocznie konsultacje, dotyczące interpretacji lub stosowania niniejszej umowy.

Artykuł 22

Wejście w życie i wypowiedzenie

1. Niniejsza umowa podlega ratyfikacji i wejdzie w życie pierwszego dnia drugiego miesiąca następującego po wymianie dokumentów ratyfikacyjnych, która nastąpi w Warszawie.

2. Niniejsza umowa zawarta jest na czas nie określony. Każda ze Stron może ją wypowiedzieć w każdej chwili; wypowiedzenie nabierze skutków prawnych pierwszego dnia szóstego miesiąca następującego po tym miesiącu, w którym druga Strona otrzyma odnośną notyfikację.

Sporządzono w Ottawie dnia 12 września 1994 r. w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim, angielskim i francuskim, przy czym wszystkie teksty mają jednakową moc.

W imieniu
Rzeczypospolitej Polskiej

A. Olechowski

W imieniu
Kanady

A. Ouellet

Po zaznajomieniu się z powyższą umową, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- została ona uznana za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych,
- jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona,
- będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie, dnia 12 marca 1997 r.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *A. Kwaśniewski*

L.S.

Minister Spraw Zagranicznych: *D. Rosati*

366

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 20 maja 1997 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Kanadą o wzajemnej pomocy prawnej w sprawach karnych, sporządzonej w Ottawie dnia 12 września 1994 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 22 ustęp 1 Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Kanadą o wzajemnej pomocy prawnej w sprawach karnych, sporządzonej w Ottawie dnia 12 września 1994 r., nastąpiła w Warszawie dnia 12 ma-

ja 1997 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych wymienionej umowy.

Powyższa umowa wejdzie w życie dnia 1 lipca 1997 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *D. Rosati*